Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 52 (1944)

Heft: 1

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des Samaritains

Mitteilungen des Verbandssekretariates
Communications du Secrétariat général

Anzeigen und Berichte unserer Sektionen

Wie wir in den beiden letzten Nummern des Jahrganges 1943 bekanntgegeben haben, sind ab 1. Januar 1944 sämtliche Anzeigen und Berichte unserer Sektionen nicht mehr an die Redaktion in Bern, sondern an das Verbandssekretariat des Samariterbundes in Olten einzusenden. Diese Anzeigen und Berichte werden von uns überprüft und nötigenfalls zurechtgestutzt.

Da der in der Zeitung uns zur Verfügung stehende Raum beschränkt ist, dürfen namentlich die Berichte nicht zu lang sein. Wir werden uns aber freuen, wenn die Tätigkeit unserer Samaritervereine in möglichst anschaulicher Weise geschildert wird. Wirklich interessante Ausführungen werden immer Platz finden. Für tatkräftige Unterstützung in diesem Sinne durch die Berichterstatter unserer Sektionen sind wir also sehr dankbar. Wir erinnern daran, dass die Anzeigen jeweils spätestens Montag um 9.00 Uhr in Olten eintreffen müssen, um für die Nummer der betreffenden Woche berücksichtigt werden zu können.

Avis et rapports de nos sections

Comme nous l'avons publié dans les deux derniers numéros de l'an 1943, tous les avis et rapports de nos sections de samaritains ne doivent plus, dès le 1er janvier 1944, être envoyés à la rédaction à Berne, mais au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains à Olten. Ces avis et rapports sont contrôlés par nous et retouchés s'il y a lieu.

La place dont nous disposons dans notre périodique étant limitée, les rapports notamment ne doivent pas être trop volumineux. Mais nous serons heureux chaque fois que nous parviendront des comptes rendus sur l'activité de nos samaritains revêtant un caractère instructif. Nous nous efforcerons toujours de mettre à disposition la place nécessaire pour des rapports particulièrement intéressants. Nous remercions déjà maintenant les correspondants de nos sections de l'aide précieuse qu'ils nous apporteront dans ce sens. Nous rappelons encore que les avis seront en notre possession à Olten au plus tard tous les lundis pour 9.00 heures afin de pouvoir être pris en considération dans le numéro de la semaine respective.

Mit jedem Jahr mehr Freude

Eine Samariterin schreibt uns: «Mit bestem Dank bestätige ich den Empfang des Taschenkalenders, der einem mit jedem Jahr mehr Freude macht, so schön und inhaltlich interessant ist er immer.»

Dieses spontane Urteil freut uns. Es ist nicht etwa ein erbetenes oder gar bestelltes Zeugnis. Wenn wir es an dieser Stelle bekanntgeben, so geschieht es deshalb, um andere etwas «glustig» zu machen, welche aus irgend einem Grunde bis dahin unseren Taschenkalender noch nicht kennen.

Die Leser dieses Blattes, die noch keinen Kalender bestellt haben, wollen ihre Bestellung sobald wie möglich dem Vereinspräsidenten oder Sekretär aufgeben oder auch direkt beim Verbandssekretariat. Bei Vorausbezahlung von Fr. 1.65 auf Postcheckkonto Vb 169 erspart man sich die Nachnahmegebühr.

Une aide-mémoire utile

et un petit livre intéressant pour tous que notre Agenda suisse du Samaritain! Que ceux qui ne le connaissent et ne le possèdent pas encore en fassent l'acquisition pour 1944. Ils ne regretteront pas la modeste somme dépensée à cet effet.

Tous nos samaritains, membres actifs comme passifs devraient être pourvus de ce petit vade-mecum qui leur rendra certes d'appréciables services au cours de l'année. Les lecteurs de ce journal qui n'auraient pas encore commandé leur agenda voudront bien le faire sans plus tarder auprès du président ou du secrétaire de leur section ou alors directement auprès du Secrétariat général. En versant le montant (fr. 1.65) par avance sur notre compte de chèques postaux Vb 169, on s'évite les frais de remboursement.

Was die Tagespresse dazu sagt

In der «Neuen Zürcher Zeitung» vom 28. Dezember 1943 lesen wir: «Der vom Schweizerischen Samariterbund herausgegebene *‚Schweizerische Samariter-Taschenkalender'* für das Jahr 1944 erfreut wiederum durch seine Handlichkeit und seinen reichen Inhalt. Wiederum erfüllt er die schöne Aufgabe eines Ratgebers. Zu den Neuerungen gehört vor allem die übersichtliche Darstellung der hauptsächlichsten Schleuderverbände, die das Interesse des aktiven Samariters finden wird. Die Buchdruckerei W. Kunz, Pfäffikon-Zürich hat den mit Photographien und Trickzeichnungen reich illustrierten Taschenkalender angefertigt.»

Ce qu'en dit la presse quotidienne

Dans la *Nouvelle Gazette de Zurich* du 28 décembre 1943, nous lisons l'article suivant: «Grâce à sa commodité et à son riche contenu, l'*Agenda suisse du Samaritain 1944* édité par l'Alliance suisse des Samaritains est à nouveau une heureuse apparition. Comme ses prédécesseurs, il remplit la belle fonction de conseiller. Parmi les nouveautés, citons avant tout la bonne disposition des principaux pansements avec les frondes qui retiendra l'attention des samaritains actifs. L'Imprimerie W. Kunz, Pfæffikon-Zurich, a publié cet agenda richement illustré en photographies et en d'autres reproductions.»

Buon anno!

Nella impossibilità assoluta di rispondere tempestivamente ai numerosi e graditissimi auguri pervenutimi, mi valgo della cortese ospitalità di queste colonne per esprimere a tutti, Samaritani e Samaritane del Ticino e della Mesolcina-Calanca, insieme con i vivi ringraziamenti, l'augurio più fervido, che l'anno nuovo sia per tutti foriero, oltre che della tanto sospirata pace, di ogni benedizione.

Dalla fiera Leventina al sorridente Mendrisiotto; dalla suggestiva Val Colla al poetico Malcantone; dalla soleggiata Capriasca alle austere Valli Maggia ed Onsernone; dall'attraente Mesolcina alla generosa Calanca, giunga fedele la eco del mio ringraziamento e del mio augurio:

Del mio ringraziamento cordialissimo, innanzi tutto, per la spontanea ed efficace collaborazione datami dovunque, per far assurgere, con ritmo sempre più ascendente, l'alto significato della umanitaria nostra azione all'agognato livello della generale, precisa comprensione.

Del mio augurio, sgorgante dal più profondo del cuore, che tale magnifica e consolante collaborazione non abbia nè a sminuirsi, nè, tanto meno, a mancare mai.

Ed agli albori di questo nuovo anno, formuliamo insieme il voto ardente, di accingerci, con animo fidente e sereno e con un sentimento di nobile emulazione alla non meno nobile gara nel rinsaldare le già esistenti Sezioni e di farne sorgere altre, per il bene supremo della nostra gente, per il prestigio della nostra stirpe e per la sicurezza dell'amata nostra Patria. La quale, oggi più che mai, domani più di oggi, potrà aver bisogno urgente ed imprevisto di tutte le nostre forze, di tutta la nostra compattezza, di tutto l'immenso nostro affetto.

Cari amici Samaritani del Ticino e della Mesolcina-Calanca: valgano queste modeste, ma sentite parole ad invogliarvi altresì, affinchè la intelligente vostra collaborazione abbia a svolgersi per

Schweiz. Krankenkassen-Kalender 1944

Dieser einzige derartige Kalender ist der unentbehrliche Begleiter und Berater der Vorstandsmitglieder der Krankenkassen, aus dem sie jederzeit Rat holen und sich in ihm über die verschiedenartigsten Mitgliederverhältnisse orientieren können.

Preise: 1 Ex. = Fr. 4.— 3 „ = „ 11.40 5 Ex. = Fr. 18.50 10 „ = „ 36.— } + Steuer

Mitglieder- und Beitragskontrolle Separates Heft von 96 Seiten, für 750 Mitglieder ausreichend. Preis 94 Rp.

Lexikon medizinischer Fachausdrücke. Fremdsprachliche Bezeichnungen für Körperorgane, Krankheiten, ärztliche Hilfeleistungen etc. Preis Fr. 1.46

Zu beziehen durch jede Buchhandlung sowie durch den

Verlag Büchler & Co., Bern

l'avvenire anche nel campo giornalistico, condecorando le colonne di questo nostro organo officiale mediante la forbitezza delle vostre penne e l'attraente varietà dei vostri scritti. *A tutti buon anno!*

Enrico Marietta.

Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Affoltern a. A. S.-V. Einladung zur Generalversammlung: Samstag, 15. Jan., 20.00, im Rest. «Central», Affoltern a. A. Traktanden: Die statutarischen.

Allmendingen-Rubigen. S.-V. Die Schlussprüfung unseres Samariterkurses findet Samstag, 15. Jan., im Gasthof zum «Hirschen», Allmendingen, statt. Die Aktivmitglieder werden erwartet. Hauptversammlung: 22. Jan. daselbst. Für Aktivmitglieder obligatorisch. Austritte müssen noch vor diesem Termin der Präsidentin schriftlich gemeldet werden, ansonst beitragspflichtig für das Jahr 1944 (wir erwarten allerdings keine!). Ebenfalls Hilfeleistungsscheine auf diese Zeit abgeben. Aktivmitglieder, besucht noch die Kursabende! Nächster Kursabend: 10. Jan.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Samstag, 8. Jan., 19.30, ordentliche Generalversammlung im Hotel «Flora», Altstetten. Für Aktive obligatorisch. Anschliessend Filmvorführung über Skifahren. Alarmpackungen und Samariterkalender können an der Generalversammlung bezogen und die Mitgliedkarten pro 1944 eingelöst werden.

Basel, St. Johann. S.-V. Samstag, 5. Febr., 20.00, Generalversammlung im Pestalozzischulhaus. Reserviert euch jetzt schon diesen Abend. Anträge sind bis spätestens 27. Jan. dem Präsidenten E. Fink, Basel 18, Postfach 4, schriftlich einzureichen, ebenso Austritte oder Uebertritte sowie Rapporte über erste Hilfeleistungen, die im verflossenen Jahr gemacht worden sind. Im Laufe des Monats werden den Aktiven Fragebogen zugestellt, die auszufüllen und ebenfalls bis zur Generalversammlung dem Präsidenten einzusenden sind. Die Einzahlungsscheine pro 1944 gelangen nächstens zum Versand. Wir bitten, die Jahresbeiträge möglichst prompt auf Postcheckkonto V 6128 einzuzahlen.

Bern, Samariterverein. *Sektion Stadt.* Ende Januar findet ein Vortrag von Prof. Dr. Dettling statt, vom Gesamtverein organisiert. Datum und Ort folgt. Dieser Vortrag gilt zugleich als Sektionsübung. Ende Januar beginnen: ein Krankenpflegekurs und ein Samariterkurs. Datum in nächster Nummer. Werbet fleissig für diese Kurse.

Bern, Henri Dunant. S.-V. Die Januar-Uebung fällt aus und wird später nachgeholt. Ende Jan. beginnen ein Samariterkurs und ein Krankenpflegekurs. Werbet Teilnehmer und meldet sie der Vizepräsidentin. An der gut besuchten Hauptversammlung vom 18. Dez. wurde der Vorstand für das Jahr 1944 wie folgt bestellt: Präs.: Briggen Ed., Tavelweg 33, Tel. 2 62 14; Vizepräs.: Frau H. Marti, Rodtmattstr. 31, Tel. 2 11 59; Korr.-Sekretärin: Frl. A. Brönnimann; Protokollsekretärin: Frl. B. Gasser; Kassierin: Frau E. Münger, Seidenweg 1, Tel. 2 58 98. Beitragskassierin: Frl. G. Remund, Effingerstr. 117; Materialverwalter: Wenger W.; Hilfslehrerobmann: E. Schudel; Beisitzer: Frau G. Bigler. Die Jahresbeiträge, die schon jetzt auf Postcheckkonto III 5541 einbezahlt werden können, bleiben unverändert (Fr. 3.50 für Aktive, Fr. 3.— für Passive). Am 24. Jan., 20.00, findet im «Palmen»-Saal ein Vortrag von Prof. Dettling statt über Wirkung der Phosphorbomben auf die Haut. Anzeigen der Samaritervereinigung beachten. Diese Anzeige aufbewahren!

Bern, Enge-Felsenau. S.-V. Die Monatsübung im Januar fällt aus. Hauptversammlung: Samstag, 22. Jan., 20.00, im Rest. «Aeussere Enge». Für weitere Einzelheiten verweisen wir auf die persönliche Einladung, die demnächst versandt wird. Ende Januar beginnt unser Krankenpflegekurs. Werbt unermüdlich und sendet die Anmeldungen unserem Präsidenten.

Bern-Kirchenfeld. S.-V. Montag, 10. Jan., 20.15, Uebung im Gymnasium. Improvisation von Skischlitten.

Bern-Mittelland, Samariter-Hilfslehrerverein. Hauptversammlung: Samstag, 8. Jan., 19.30, im «Grünen Saal» des Hotels «Volkshaus», Bern.

Biberist. S.-V. Schlussprüfung des Samariterkurses: Samstag, 15. Jan., im Gasthof zum «St. Urs». Beginn 20.00. Anschliessend gemütlicher 2. Teil. Päckli für den Glückssack werden an den Kursabenden dankbar entgegengenommen. Für die Aktiven ist der Besuch obligatorisch. Die benachbarten Samaritervereine sind zum Besuche ebenfalls freundlich eingeladen.

Biel. S.-V. Wir erinnern an unsern Lottomatch, der am 8./9. Jan. im Hotel «De la Gare» stattfindet und hoffen, dass es sich alle Mitglieder zur Pflicht machen werden, an diesem Lottomatch teilzunehmen und bei ihren Bekannten dafür zu werben. Demnächst beginnt ein Säuglingspflegekurs, welchem alle sicher ein grosses Interesse entgegenbringen werden. Uebung: Dienstag, 18. Jan., im Lokal, Rüschlistrasse. Die Samariter-Taschenkalender können daselbst bezogen werden.

Bienne. S. d. S. Nous rappelons notre match au loto qui aura lieu les 8 et 9 janvier à l'Hôtel de la Gare et nous espérons que chaque membre se fera un devoir d'y prendre part et que chacun fera la propagande chez ses connaissances. Prochainement, nous débuterons avec un cours de soins aux bébés et nous espérons qu'un grand nombre de membres s'y intéresseront. Exercice: mardi 11 janvier, au local, Rüschlistrasse. Les agendas suisses du samaritain pourront être retirés à cette occasion.

Bümpliz-Riedbach. S.-V. Einladung zur Hauptversammlung: Sonntag, 16. Jan., 14.00, im Rest. «Sternen», Bümpliz (kleiner Saal). Traktanden: Die statutarischen. Anschliessend findet die Vorführung einen Farbenfilms statt. Die Mitglieder sämtlicher Kategorien, Freunde und Gönner werden zu diesem Schlussakt freundlich eingeladen. Für die Aktiven ist die Teilnahme an der Hauptversammlung obligatorisch. Als Entschuldigung gelten nur Krankheit oder Ortsabwesenheit. Die Wichtigkeit der Traktanden erfordert die Anwesenheit aller Mitglieder. Des heutigen Papiermangels wegen, bedingt durch die kriegswirtschaftlichen Verhältnisse, erfolgt diesmal an die Mitglieder keine persönliche Einladung. Zum Abschluss der Tätigkeit im vergangenen Jahre danken wir allen, die stets bemüht waren, mit ihrer tatkräftigen Mithilfe unseren nicht immer leichten Aufgaben gerecht zu werden, recht herzlich. Der Dienst an der Samaritersache darf in der heutigen Zeit nicht vergessen werden. Mitglieder, bezeugt euer Interesse an unsern Bestrebungen und unterstützt die Tätigkeit des Vorstandes durch einen recht zahlreichen Aufmarsch. Bei genügender Beteiligung wird in Bümpliz ein Samariter- und Säuglingspflegekurs durchgeführt. Anmeldungen sind bis 16. Jan. an den Präsidenten zu richten. Die Postenhalter werden nochmals aufgefordert, die Meldezettel bis spätestens 10. Jan. dem Präsidenten zuzustellen.

An die Zweigvereine und Samaritervereine

Die Samaritervereine und Rotkreuz-Zweigvereine sind dringend gebeten, die neuen **Abonnentenlisten** für das **Jahr 1944** dem Rotkreuzverlag, Vogt-Schild A.-G., in Solothurn, **so bald als möglich** zuzustellen.

Alle Abonnentenlisten **müssen** deutlich und sauber geschrieben werden. Die ausführlichen Adressen der einzelnen Abonnenten sollen, wenn möglich, enthalten: **Vorname, Familienname, Beruf, Wohnort, Strassenbezeichnung** und **Hausnummer. Gleichzeitig bitten wir jeweils auch um die genaue Adresse des Vereinskassiers.** Nur durch genaue Angaben können Verwechslungen und Störungen in der Zustellung der Zeitung verhütet werden.

Der Jahresabonnementspreis beträgt ab 1. Januar 1944 Fr. 2.70 wie bisher. Sämtliche Abonnementseinzahlungen haben auf das Postcheckkonto Va 4 des Rotkreuzverlages, Vogt-Schild A.-G., in Solothurn, zu erfolgen.

Die Administration der Rotkreuz-Zeitung:
Vogt-Schild A.-G., Solothurn.